

OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA

Formulár: Príloha č. 2 podľa Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 842/2011

ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ

I.1) NÁZOV, ADRESY A KONTAKTNÉ MIESTA

ŠIMKOVIČ - PROTEKTOR spoločnosť s ručením obmedzeným

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31654606

Kollárova 15, 078 01 Sečovce

Slovensko

Kontaktné miesto (miesta): Kollárova č. 15, 078 01 Sečovce

Kontaktná osoba: Silvia Sokolova

Mobil: +421 905295511

Telefón: +421 566783066

Fax: +421 566783058

Email: sokolova@sprotektor.sk

Internetová adresa (internetové adresy)

Ďalšie informácie možno získať na adrese:

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

Súťažné a doplňujúce podklady (vrátane podkladov pre súťažný dialóg a dynamický nákupný systém) možno získať na adrese:

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia zasielať na:

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

I.2) DRUH VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

Druh verejného obstarávateľa

Iné (uved'te)

Iný verejný obstarávateľ: § 7

I.3) HLAVNÁ ČINNOSŤ

Hlavný predmet alebo predmety činnosti: Iné (uved'te)

Iný predmet: Protektorovanie a opravy gumových pneumatík

I.4) ZADANIE ZÁKAZKY V MENE INÝCH VEREJNÝCH OBSTARÁVATEĽOV

Verejný obstarávateľ nakupuje v mene iných verejných obstarávateľov

Nie

ODDIEL II: PREDMET ZÁKAZKY

II.1) OPIS

II.1.1) Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom

Inovácia technológie protektorovania pneumatík

II.1.2) Druh zákazky a miesto uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb

Tovary

Kúpa

Hlavné miesto alebo lokalita uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb: Šimkovič-Protektor, s.r.o., Kollárova č. 15, 078 01 Sečovce

Kód NUTS:SK04

II.1.3) Informácie o verejnej zákazke, rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme (DPS)

Oznámenie zahŕňa verejnú zákazku

II.1.5) Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

Predmetom obstarávanej zákazky v rámci inovácií technológií protektorovania pneumatík je nákup a dodávka automatického naváľovacieho stroja predvulkanizovaných pásov v počte 1 ks a vulkanizačného presu pre radiálne pneumatiky pre horúci systém protektorovania v počte 2ks, ako aj montáž a zaškolenie personálu obstarávateľského subjektu.

Bližšia špecifikácia predmetu zákazky je uvedená v súťažných podkladoch.

II.1.6) Spoločný slovník obstarávania (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 42994000-0

II.1.7) Informácia o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na túto zákazku sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): Nie

II.1.8) Časti

Táto zákazka sa delí na časti: Áno

Počet častí: 2

jednu alebo viac častí

II.1.9) Informácie o variantoch

Varianty sa budú prijímať: Nie

II.2) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH ZMLUVY

II.2.1) Celkové množstvo alebo rozsah

Časť 01 - Automatický navaľovací stroj predvulkanizovaných pásov - 1 ks

Časť 02 - Vulkanizačný prespre radiálne pneumatiky pre horúci systém protektorovania - 2 ks

Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH

Hodnota: 364 463,0000 EUR

II.2.2) Informácie o opciách

Opcie: Nie

II.2.3) Informácie o obnovenom obstarávaní

Toto obstarávanie môže byť obnovené: Nie

II.3) TRVANIE ZÁKAZKY ALEBO LEHOTA NA DOKONČENIE

Obdobie: v mesiacoch (od zadania zákazky)

Hodnota: 6

PRÍLOHA B - INFORMÁCIE O ČASTIACH

Časť: 1

NÁZOV

Automatický navaľovací stroj predvulkanizovaných pásov

1) STRUČNÝ OPIS

Automatický navaľovací stroj predvulkanizovaných pásov.

Bližšia špecifikácia predmetu zákazky je uvedená v súťažných podkladoch.

2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 42994000-0

3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

1 ks

Hodnota: 110 800,0000 EUR

4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

Obdobie

v mesiacoch (od zadania zákazky)

Hodnota: 6

Časť: 2

NÁZOV

Vulkanizačný prespre radiálne pneumatiky pre horúci systém protektorovania

1) STRUČNÝ OPIS

Vulkanizačný prespre pre radiálne pneumatiky pre horúci systém protektorovania.

Bližšia špecifikácia predmetu zákazky je uvedená v súťažných podkladoch.

2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 42994000-0

3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

2 ks

Hodnota: 253 663,0000 EUR

4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

Obdobie

v mesiacoch (od zadania zákazky)

Hodnota: 6

ODDIEL III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE

III.1) PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ZÁKAZKY

III.1.2) Hlavné podmienky financovania a spôsoby platieb a/alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa tieto podmienky a spôsoby riadia

Predmet zákazky môže byť spolufinancovaný z :

-z finančných prostriedkov pridelených obstarávateľskému subjektu z fondu EÚ a Štátneho rozpočtu SR

-z vlastných finančných prostriedkov.

Lehota splatnosti faktúry je dňom dodania predmetu zákazky ku kupujúcemu. Súčasťou dodávky musí byť dodací list potvrdený obstarávateľským subjektom.

Obstarávateľský subjekt poskytne zálohovú platbu vo výške 10 % z celkovej ceny po odoslaní objednávky predávajúcemu.

III.1.4) Ďalšie osobitné podmienky

Plnenie zmluvy podlieha osobitným podmienkam: Nie

III.2) PODMIENKY ÚČASTI

III.2.1) Osobné postavenie hospodárskych subjektov vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do profesijných alebo obchodných registrov

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti uvedené v § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Ich splnenie preukáže podľa § 26 ods. 2 alebo § 128 zákona o verejnom obstarávaní.

§ 26 ods. 1

a) - nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskej únie, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny alebo za trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny alebo za trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme

b) nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním

c) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v likvidácii ani nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku

d) nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia

e) nemá evidované daňové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia

f) je oprávnený dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu vo vzťahu aspoň k jednému predmetu zákazky, na ktorú predkladá uchádzač ponuku

g) nebolo mu v predchádzajúcich troch rokoch preukázané závažné porušenie odborných povinností, ktoré dokáže verejný obstarávateľ a obstarávateľ preukázať preukazuje verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ

h) nemá právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní alebo nie je osobou,

1. ktorej spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou je osoba, ktorá má právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,

2. ktorej spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou je osoba, ktorá je alebo v čase, kedy prebiehalo verejné obstarávanie vo vzťahu ku ktorému bol právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní, bola

2a. spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou osoby, ktorá má právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,

2b. právnym nástupcom osoby, ktorá mala v čase, kedy k nástupníctvu došlo, právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní, ktorá sa stala právnym nástupcom osoby,

3. ktorá mala v čase, kedy k nástupníctvu došlo, právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní

i) nemá nesplnenú povinnosť vyplatenia odmeny alebo odplaty zo zmluvy s osobou, ktorá je alebo bola subdodávateľom vo vzťahu k zákazke, zadanej podľa tohto zákona, ktorá sa vymáha výkonom rozhodnutia.

j) nemá nesplnenú povinnosť vyplatenia mzdy, platu alebo inej odmeny za prácu, náhrady mzdy alebo odstupného, na ktorých vyplatenie má zamestnanec nárok, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia

Uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti podľa § 26 ods.2 nasledovne :

a)písm. a) a b) - výpisom z registra trestov nie starší ako tri mesiace ku dňu predkladania ponúk

b)písm. c) - potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace ku dňu predkladania ponúk

c)písm. d)- potvrdením Sociálnej poisťovne a zdravotnej poisťovne nie starším ako tri mesiace ku dňu predkladania ponúk

d)písm. e)- potvrdením miestne príslušného daňového úradu nie starším ako tri mesiace ku dňu predkladania ponúk

e)písm. f)- dokladom o oprávnení dodávať tovar, uskutočňovať stavebné práce alebo poskytovať službu

f)písm. h)- čestným vyhlásením

g)písm. i) a j)- čestným vyhlásením

Ak uchádzač nemá sídlo v Slovenskej republike a krajina jeho sídla nevydáva niektoré z dokladov uvedených v odseku 2 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v krajine jeho sídla.

Ak má uchádzač sídlo v členskom štáte inom ako Slovenská republika a právo tohto členského štátu neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, možno ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v krajine pôvodu alebo v krajine sídla uchádzača.

V prípade uchádzača, ktorého tvorí skupina dodávateľov zúčastnená vo verejnom obstarávaní, sa požaduje preukázanie splnenia podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne. Splnenie podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

Odôvodnenie: Preukázanie splnenia podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia vyžaduje zákon č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

§ 32 ods. 8 : Splnenie podmienok účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predloží verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 v čase a spôsobom, určeným verejným obstarávateľom.

III.2.2)Ekonomická a finančná spôsobilosť

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok
Nepožaduje sa.

III.2.3)Technická spôsobilosť

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok
§ 28 ods. 1

a) - zoznam dodávok tovaru alebo poskytnutých služieb za predchádzajúce tri roky doplneným potvrdeniami o kvalite dodania tovaru alebo poskytnutia služieb s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov; ak odberateľom

1. bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa tohto zákona , dokladom je referencia

2. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa tohto zákona, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak také potvrdenie uchádzač alebo záujemca nemá k dispozícii, vyhlásením uchádzača alebo záujemcu o ich dodaní, doplneným dokladom, preukazujúcim ich dodanie alebo zmluvný vzťah, na základe ktorého boli dodané

§ 28 ods. 1

l) - ak ide o tovar, ktorými sú výrobky, ktoré sa majú dodať,

1. vzorkami, opismi alebo fotografiami

2. vyhláseniami zhody a doplňujúcimi podkladmi k nim, certifikátmi vydanými autorizovanými osobami alebo notifikovanými osobami, ktoré majú oprávnenie na posudzovanie zhody výrobkov alebo na preukazovanie zhody stavebných výrobkov s technickými špecifikáciami

Minimálna požadovaná úroveň štandardov

Uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti podľa § 28 ods. 1 písm. a) nasledovne :

Obstarávateľský subjekt požaduje, aby uchádzač vo svojej ponuke predložil zoznam dodávok tovaru, ktorý musí obsahovať minimálne údaje podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona doplneného o referencie obsahujúce údaje:

a)meno a priezvisko, obchodné meno alebo názov, adresu pobytu alebo sídlo, identifikačné číslo dodávateľa alebo dátum narodenia, ak nebolo pridelené identifikačné číslo,

b)názov verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa,

c)stručnú identifikáciu plnenia podľa zmluvy alebo rámcovej dohody

d)miesto, cenu a lehoty dodania plnenia podľa zmluvy, koncesnej zmluvy alebo rámcovej dohody,

e)dátum vyhotovenia

Za predchádzajúce tri roky sa pre účely tejto zákazky považujú tri roky predchádzajúce ku dňu, ktorý je posledným dňom, pred dňom lehoty na predkladanie ponúk (rozhodné obdobie).

Zoznamom musí uchádzač preukázať, že za rozhodné obdobie realizoval minimálne dve dodávky tovaru rovnakého charakteru ako požadovaný predmet zákazky.

Odôvodnenie primeranosti podmienky účasti podľa §32 ods. 6 ZVO:

Predmetná podmienka vyplýva z §28 ZVO a obstarávateľský subjekt sa touto požiadavkou usiluje preukázať potrebné technické vybavenie uchádzača pre danú zákazku a preveriť primerane skúsenosti pre realizovanie dodávok a kvality tovaru rovnakého alebo podobného charakteru a zložitosti, ako je predmet zákazky. Rozsah zmluvného plnenia je primeraný hodnote zákazky a je stanovený nediskriminačne, aby sa súťaže mohol zúčastniť čo najväčší počet uchádzačov.

Uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti podľa § 28 ods. 1 písm. l) bodu 2) nasledovne :

Obstarávateľský subjekt požaduje, aby uchádzač vo svojej ponuke predložil kópiu Certifikátu, ktorý sa vzťahuje na :

STROJE podľa Smernice 37/98/CEE a jej následné zmeny,

NÍZKEHO NAPÄTIA podľa Smernice 73/23/EHS,

Smernice o elektromagnetickej kompatibilite 89/336/ES

Odôvodnenie :

Obstarávateľ požaduje, aby uchádzač vo svojej ponuke predložil ponúkaný produkt v požadovanej kvalite podľa požiadaviek platných smerníc ES (EU) podľa normy CE .

§ 32 ods. 8 : Splnenie podmienok účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predloží verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 v čase a spôsobom, určeným verejným obstarávateľom.

III.2.4)Informácie o vyhradených zákazkách

ODDIEL IV: POSTUP

IV.1) DRUH POSTUPU

IV.1.1) Druh postupu

Otvorená

IV.2) KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE PONÚK

IV.2.1) Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Najnižšia cena

IV.2.2) Informácie o elektronickej aukcii

Použije sa elektronická aukcia: Áno

Dodatočné informácie o elektronickej aukcii: Po úvodnom úplnom vyhodnotení ponúk bude obstarávateľský subjekt pokračovať v postupe zadávania zákazky elektronickou aukciou podľa podmienok uvedených v bode F súťažných podkladov.

Na účasť v elektronickej aukcii budú vyzvaní všetci uchádzači, ktorí splnili podmienky účasti a požiadavky obstarávateľského subjektu na predmet zákazky. Termín konania aukcie bude uvedený vo Výzve na účasť v elektronickej aukcii. Elektronickú aukciu nemožno začať skôr ako dva pracovné dni odo dňa odoslania výzvy na účasť v elektronickej aukcii. Východiskom elektronickej aukcie sú ceny, uvedené v ponukách uchádzačov predložených v listinnej podobe.

IV.3) ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE

IV.3.1) Referenčné číslo spisu, ktoré prideliť verejný obstarávateľ

2/2013

IV.3.2) Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tejto zákazky

Áno

Predbežné oznámenie

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: 2013/S 086-145773

z: 03.05.2013

IV.3.3) Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov alebo informatívneho dokumentu

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum a čas: 08.11.2013 09:00

Spoplatnená dokumentácia: Nie

IV.3.4) Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť

Dátum a čas: 08.11.2013 10:00

IV.3.6) Jazyk (jazyky), v ktorom možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť

Úradný jazyk/úradné jazyky EÚ

SK

EN

Lehoty a podmienky verejnej súťaže

IV.3.7) Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané

Trvanie: Do dátumu

Dátum: 28.02.2014

IV.3.8) Podmienky na otváranie ponúk

Dátum a čas: 08.11.2013 12:00

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otváraní ponúk: Nie

ODDIEL VI: DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE

VI.1) INFORMÁCIE O OPAKOVANÍ OBSTARÁVANIA

Toto obstarávanie sa bude opakovať: Nie

VI.2) INFORMÁCIE O FONDOCH EURÓPSKEJ ÚNIE

Áno

Odkaz na projekt (projekty) a/alebo program (programy): Zvýšenie konkurencieschopnosti a rozšírenie výrobných kapacít zavedením vyspelých technológií do výroby.

VI.3) DOLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Obstarávateľský subjekt poskytne súťažné podklady každému záujemcovi, ktorý v stanovenej lehote doručí písomnú žiadosť o súťažné podklady poštou, faxom alebo e-mailom na adresu uvedenú v bode 1) v oznámení o vyhlásení VO, alebo osobne v sídle obstarávateľského subjektu. Žiadosť musí obsahovať názov a sídlo záujemcu, IČO, DIČ, pečiatku a podpis. Pri vyžiadaní súťažných podkladov faxom alebo elektronickou poštou musí záujemca potvrdiť žiadosť o vydanie súťažných podkladov aj v listinnej podobe v originálnom vyhotovení do troch pracovných dní. Vysvetľovanie súťažných podkladov je do 31. 10. 2013. Otváranie časti ponúk Ostatné je neverejné a pri otváraní ponúk komisia postupuje podľa § 41 zákona o verejnom obstarávaní. Otváranie časti ponúk Kritériá sa uskutoční v termíne podľa § 41 ods. 2 a spôsobom podľa § 41 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní. Z dôvodu použitia elektronickej aukcie v súlade s § 43 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní otváranie časti ponúk Kritériá sa uskutoční bez účasti uchádzačov. Splnenie podmienky účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača alebo záujemcu, pričom doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi podľa § 44 ods. 1 úspešný uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí a to v čase a spôsobom určeným verejným obstarávateľom. Verejný obstarávateľ vyzve uchádzačov na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti v lehote nie kratšej, ako desať pracovných dní odo dňa doručenia výzvy. Nepredloženie dokladov v tejto lehote sa považuje za nesplnenie podmienok účasti.

VI.4) ODVOLACIE KONANIE

VI.4.1) Orgán zodpovedný za odvolacie konanie

Úrad pre verejné obstarávanie

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903
Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24
Slovensko
Telefón: +421 250264176
Fax: +421 250264219

Internetová adresa (URL): <http://www.uvo.gov.sk>

Orgán zodpovedný za mediáciu**ŠIMKOVIČ-PROTEKTORR, spoločnosť s ručením obmedzeným**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31654606
Kollárova č. 15, Sečovce
Slovensko
Telefón: +421 566783066
Fax: +421 566783058
Email: sprotektor@sprotektor.sk

VI.4.2) Podanie odvolania

Presné informácie o termínoch na podanie odvolania: Podľa zákona č. 25/2006 Z.z.

VI.4.3) Úrad, od ktorého možno získať informácie o podaní odvolania**Úrad pre verejné obstarávanie**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903
Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24
Slovensko
Telefón: +421 250264176
Fax: +421 250264219

Internetová adresa (URL): <http://www.uvo.gov.sk>

VI.5) DÁTUM ODOSLANIA TOHTO OZNÁMENIA

08.10.2013